

**ПЕРЕЧЕНЬ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ  
ДЛЯ КИТАЙСКОГО БИЗНЕСА  
给中国实业界的合作建议汇编**

Гродно, Беларусь  
白俄罗斯，格罗德诺  
июнь, 2020 г.  
2020年6月

## СОДЕРЖАНИЕ

### 内容

1. Описание свободной экономической зоны «Гродноинвест»
  1. “格罗德诺州引资” 自由经济区简况
2. Описание туристско-рекреационного парка «Августовский канал»
  2. “奥古斯图夫运河” 旅游娱乐公园简况
3. Предложения по сотрудничеству
  3. 合作建议

## ОПИСАНИЕ СВОБОДНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ «ГРОДНОИНВЕСТ»

### “格罗德诺州引资”自由经济区简况



Свободная экономическая зона «Гродноинвест» – уникальная инвестиционная площадка в Республике Беларусь, расположенная непосредственно на границе Европейского союза и Евразийского экономического союза, Европы и Азии, лидер в Республике Беларусь по привлечению иностранных инвестиций.

“格罗德诺州引资”自由经济区是位于白俄罗斯共和国的一片投资的沃土，它恰好坐落在欧盟和欧亚经济联盟的交界处，在引进外资方面居于全国领先地位。

**Год основания:** 2002 г.

**创建年份:** 2002 年

**Территория:** 4195,04 га в 8 городах Гродненской области - Гродно, Лида, Щучин, Сморгонь, Мосты, Слоним, Новогрудок, Свислочь.

**范围:** 总计 4195.04 公顷，分布于格罗德诺州的 8 座城市——格罗德诺、利达、休钦、斯莫尔贡、莫斯特、斯洛尼姆、新格鲁多克、斯维斯洛奇。

**Количество резидентов:** 76

**入驻企业数量:** 76

**Орган управления:** Администрация СЭЗ «Гродноинвест»

**管理部门:** “格罗德诺州引资”自经区管理局

[www.grodnoinvest.by](http://www.grodnoinvest.by)

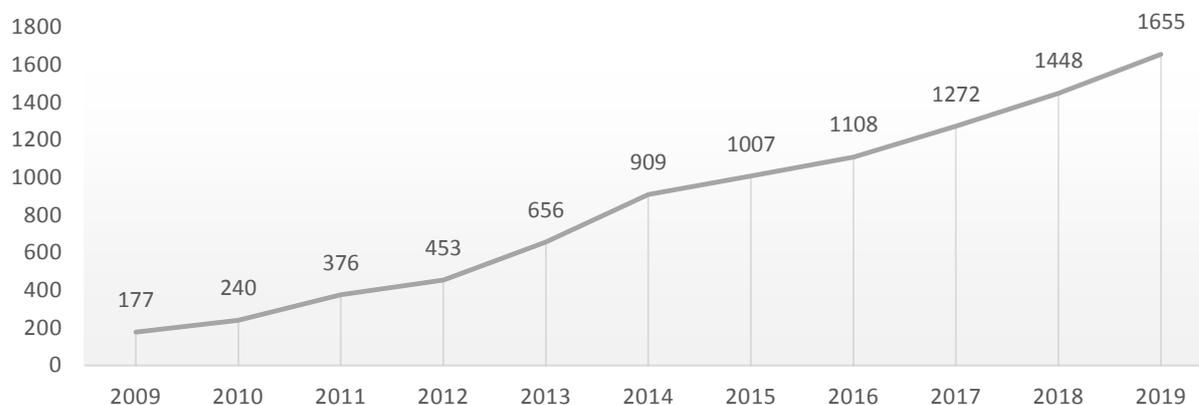
<https://www.facebook.com/fezgrodnoinvest/>

<https://www.linkedin.com/company/grodnoinvest/>

### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О СЭЗ «ГРОДНОИНВЕСТ» “格罗德诺州引资”自经区概述

Резидентами СЭЗ «Гродноинвест» являются ведущие компании мира в сфере деревообработки и мебельного производства, машиностроения и металлообработки, пищевой, химической и легкой промышленности, сельского хозяйства. За период деятельности СЭЗ привлечено 1,6 млрд долл. США инвестиций из 41 страны. Это лучший показатель среди СЭЗ республики.

“格罗德诺州引资”自经区的入驻企业均为木材加工与家具生产、机器制造与金属加工业、食品制造业、化学工业、轻工业、农业等领域的世界知名公司。从自经区创建以来，共自 41 个国家引入 16 亿美元，这是全国各自经区中的最佳业绩。



Объем привлеченных инвестиций в СЭЗ «Гродноинвест», млн долл. США  
自经区引入资金额年递增图示 (单位: 百万美元)

Здесь успешно реализуют проекты 76 резидентов, среди которых ведущие отраслевые компании Kronospan, IKEA, Szynakameble, Fey&Co, Volkswagen, Haver&Boecker, Mispol, Conte Spa, ZOV, Atlas, PCC, Arvi, Sodrugestvo, CGICOP и другие.

目前在这里有 76 家入驻企业在实施项目，其中位于行业主导地位的公司有克诺斯邦 (Kronospan)、宜家 (IKEA)、Szynakameble (波兰)、Fey&Co (德国)、大众 (Volkswagen)、哈弗 & 博克 (Haver&Boecker, 德国)、Mispol (波兰)、酷态 (Conte Spa, 白俄罗斯)、呼唤 (ZOV, 白俄罗斯)、阿特拉斯 (Atlas, 波兰)、PCC (德国)、Arvi (立陶宛)、团结 (Sodrugestvo, 俄罗斯)、中甘国际等。

В СЭЗ созданы привлекательные условия для компаний, ориентированных на экспорт. За три года экспорт резидентов СЭЗ «Гродноинвест» удвоился и приблизился к отметке в 1 млрд долл. США. В число крупнейших рынков сбыта резидентов СЭЗ «Гродноинвест» входят Россия, Украина, страны Европейского союза, Казахстан. Всего география экспорта насчитывает более 80 стран.

在自经区为定位于出口的公司创造出了很有吸引力的条件。三年中，“格罗德诺州引资”自经区入驻企业的出口额增长了一倍并接近了年出口额 10 亿美元这一大关。“格罗德诺州引资”自经区入驻企业的产品共销往 80 多个国家，其中主要的是俄罗斯、乌克兰、欧盟各国和哈萨克斯坦。

Резиденты СЭЗ «Гродноинвест» экспортируют широкий перечень продукции химической отрасли (кислоты и ангидриды, полиэферы, удобрения), сельского хозяйства (рапсовое и соевое масла), деревообработки (древесно-стружечные и древесно-волокнистые плиты, мебель), легкой промышленности (чулочно-носочные изделия), машиностроения и металлообработки (провода, автокомпоненты) и др.

“格罗德诺州引资”自经区的入驻企业出口的是品种繁多的化工（各类酸和酸酐、聚酯、肥料）、农业（菜籽油、豆油）、木材加工（刨花和纤维板材、成品家具）、轻工（袜制品）、机器制造和金属加工（电线、汽车配件）等领域的产品。

Гродненская область обладает выгодным географическим положением на границе Европейского союза и Евразийского экономического союза. Через Гродненскую область по железной дороге проходит свыше 50% всего товарооборота между Европой и Азией.

格罗德诺州拥有位于欧盟和欧亚经济联盟交界处这一地理位置优势，逾 50% 的欧亚间铁路物流都是经过格罗德诺州进行的。

Здесь развивается необходимая транспортная и инженерная инфраструктура, наращиваются товарные потоки. На границе Республики Беларусь и Республики Польша созданы дополнительные специализированные участки СЭЗ «Гродноинвест» (портовая и логистическая СЭЗ) для проектов в сфере логистики. Реализуется масштабный проект по созданию мультимодального центра логистики. Инвесторов привлекает выгодное географическое расположение, наличие «восточной» и «западной» ж/д колеи, близость к морским портам и международным аэропортам.

在这里，必需的交通和工程基础设施不断地发展着，商品流也呈现着增长的势头。在白俄罗斯共和国与波兰共和国的边境处设有用于物流项目的“格罗德诺州引资”自经区增补专用地块（港口与物流自经区）。兴建多式物流中心的庞大项目正在实施中。对投资者们而言最具吸引力的因素包括：优越的地理位置、西欧通用的窄轨和东欧通用的宽轨兼备、与多个海港和国际机场的距离近。

Для инвесторов в СЭЗ «Гродноинвест» действует специальный правовой режим. Он включает налоговые, таможенные и иные преференции. Инвесторы освобождаются от уплаты налога на прибыль, налога на недвижимость, арендной платы за земельные участки, которые предоставляются без аукциона, таможенных пошлин и НДС и др.

在“格罗德诺州引资”自经区对投资者实行专门的法律制度。该制度包括税收、关税及其他方面的优惠政策。投资者免缴利润税、不动产税、非拍卖所得地块的租金、海关关税及增值税等。

Профессиональная команда администрации СЭЗ «Гродноинвест» окажет инвестору всестороннюю поддержку при регистрации компании, прохождения всех этапов проектирования, строительства и запуска производства в кратчайшие сроки.

为尽快投入生产，高度职业化的“格罗德诺州引资”自经区管理局团队将不仅在公司注册时，也在企业的规划、兴建等后续阶段中为投资者提供全方位的协助。

## ОПИСАНИЕ ТУРИСТСКО-РЕКРЕАЦИОННОГО ПАРКА «АВГУСТОВСКИЙ КАНАЛ» “奥古斯图夫运河”旅游娱乐公园简况

Администрация СЭЗ «Гродноинвест» управляет специальным туристско-рекреационным парком «Августовский канал» (далее – Парк). Это комплекс инвестиционных площадок для реализации проектов в сфере туризма и рекреации в уникальной природной зоне на границе Беларуси, Польши и Литвы. Парк растянулся вдоль водного пути и русла реки Неман на площади свыше 5,7 тыс. га, включая территорию Гродно и Августовского канала.

“奥古斯图夫运河”旅游娱乐公园（以下简称“公园”）是由“格罗德诺州引资”自经区管理局负责管理的。这是一个位于白俄罗斯、波兰、立陶宛三国交界处自然风景区中的招商地块综合体，这些地块适用于旅游业和娱乐业项目。公园覆盖运河和涅曼河沿岸，面积逾 5700 公顷，含格罗德诺市和奥古斯图夫运河白俄罗斯部分全境。

Августовский канал - выдающееся гидротехническое сооружение XIX века, один из крупнейших каналов Европы, включенный в предварительный Список всемирного наследия ЮНЕСКО. В мире существует всего три подобных канала: Каледонский в Великобритании, канал Гота в Швеции и Августовский, расположенный на территории Польши и Беларуси.

奥古斯图夫运河是十九世纪的一项杰出的水利工程，是欧洲最大的人工运河之一，位列国际教科文组织世界遗产预备名录。如此古老且系统复杂、功能众多的运河在世界上仅有三条：苏格兰的卡里多尼安运河、瑞典的约塔运河，再就是位于波兰和白俄罗斯境内的奥古斯图夫运河。



В последние годы к Парку многократно вырос интерес со стороны зарубежных туристов. Только за пять лет их число выросло в 58 раз, по количеству туристов Гродно опережает все регионы и столицу Беларуси.

近年来，外国游客对公园的兴趣倍增，五年间其数量增长了 58 倍，这使得格罗德诺市在旅游者数量方面得以超过白俄罗斯的首都及其他地区。

Важную роль в этом сыграло введение безвизового режима на территории Гродно, региона и парка Августовский канал. Он действует сроком до 15 дней для граждан 73 стран мира через 14 пунктов пропуска. Августовский канал можно посетить без визы на автомобильном, железнодорожном и воздушном транспорте. В границы безвизовой территории входит Международный аэропорт Гродно, способный принимать авиатранспорт любых типов и размеров.

免签证制度在格罗德诺市、格罗德诺州和奥古斯图夫运河公园这一广大区域内的实行无疑也发挥了重要的作用。该制度可允许来自 73 个国家的公民从 14 个边检站入境白俄罗斯并在 15 天的期限内进行停留。无论是乘汽车、火车，还是飞机，都可以免签证造访奥古斯图夫运河。免签区内还包括格罗德诺国际机场，在该机场可以起降任何型号的飞机。

Инвесторам для реализации проектов в сфере туризма и рекреации на территории Парка созданы беспрецедентные для Беларуси условия, включающие освобождение от уплаты налога на прибыль, налога на

недвижимость, НДС и ввозных таможенных пошлин, арендной платы за земельные участки, которые предоставляются без аукциона.

为投资者在公园领域内实施旅游娱乐业项目创造出了对白俄罗斯共和国而言没有先例的优惠政策，这些政策包括免缴利润税、不动产税、增值税、进口关税和非拍卖所得地块的租金。

Для реализации проектов на территории Парка предлагается 16 инвестиционных площадок общей площадью более 370 га для создания объектов размещения, питания, спорта, культуры и досуга.

为实施各种项目在公园区域内已辟出总面积逾 370 公顷的 16 个招商用地块，目的是兴建用于住宿、餐饮、体育运动和娱乐场所。

## ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ 合作建议

### Реализация проектов в сфере промышленности 工业领域项目

#### 1. Организация промышленного парка автокомпонентов 1.组织汽车配件工业园

Предполагает создание новых и развитие существующих производство на технической базе ведущих производителей автокомпонентов ОАО «Белкард» и ОАО «Радиоволна».

准备在汽车配件主导生产厂家“白俄万向轴”开放式股份公司和“电波”开放式股份公司的技术基础上开发新的生产并发展已有的生产。

Проектом предусматривается в том числе создание «гибкого» производства на основе станков с ЧПУ и обрабатывающих центров, организацию производственных участков механической обработки деталей в партнёрстве с крупнейшим белорусским производителем компонентов для автомобилей всех типов и модификаций - ОАО «Белкард».

在该项目的框架内可与“白俄罗斯万向轴”开放式股份公司进行合作，该企业是白俄罗斯最大的汽车配件生产厂家，所有种类的汽车配件均能生产。合作方式是开发基于各种数控机床的柔性生产、兴建各种加工中心、在现有厂房内开展零件的机械加工。

Преимущества проекта: квалифицированные специалисты и институты подготовки кадров по техническим специальностям, расположение в крупном промышленном центре на границе ЕС и ЕАЭС, удобная логистика, развитый машиностроительный сектор региона.

该项目的优势：高技能的专业人才和成熟的工科人才培养体系，位于欧盟和欧亚经济联盟交界处大型工业中心的地理位置，物流便捷，本州机器制造行业的整体发达程度高。

Для реализации проекта имеются более 57 тысяч м<sup>2</sup> готовых производственных помещений, свыше 20 га земельных участков, развитая инженерная и транспортная инфраструктура, возможность применения налоговых, таможенных и иных преференций СЭЗ «Гродноинвест», аккредитованные лаборатории, профильные специалисты, налаженная сбытовая сеть и кооперация в рамках холдинга «Автокомпоненты».

可被纳入该项目的有 5 万 7 千多平米的现有厂房、逾 20 公顷的地块、发达的工程和交通基础设施、“格罗德诺州引资”自经区提供的税收和海关关税等优惠政策、多个获认可实验室、大批专业技术人才、可靠的销售网络以及“汽车配件”集团公司内部的众多合作机会。

## **2. Реконструкция оптического производства**

### **2.重建光学厂**

Предполагается развитие на базе резидента СЭЗ «Гродноинвест» ОАО «Завод «Оптик» производства геометрической и очковой оптики, освоение и внедрение новых видов продукции (призм, линз, в т.ч. асферических, астигматических, дисков, пластин и т.д.).

准备以“格罗德诺州引资”自经区入驻企业“光学厂”开放式股份公司为基础发展几何光学和眼镜光学的生产，开发并引进新型产品（棱镜、透镜，其中包括非球面镜片、散光镜片、度盘、分划板等）。

Преимущества проекта: наличие квалифицированных специалистов и свободных производственных мощностей, опыт и патенты известного производителя, доступ на рынок ЕАЭС в рамках Единого таможенного союза.

该项目的优势：拥有高技能专业人才和空闲的生产设备，知名生产厂家的经验和多项专利，在海关同盟框架内进入欧亚经济联盟市场的可能性。

Для реализации проекта предлагается комплекс объектов ОАО «Завод «Оптик» в г. Лида общей площадью 16 тыс. м<sup>2</sup> с инженерной инфраструктурой, производственно-техническая база и кадровый потенциал ОАО «Завод «Оптик», возможность применения налоговых, таможенных и иных преференций СЭЗ «Гродноинвест».

可被纳入该项目的有“光学厂”开放式股份公司位于利达市、总面积为 1 万 6 千平米、工程设施完善的场地，“光学厂”开放式股份公司的生产和技术基础、专业人才，“格罗德诺州引资”自经区提供的税收和海关关税等优惠政策。

## **3. Производственная и торговая кооперация с действующими резидентами СЭЗ «Гродноинвест»**

### **3.与“格罗德诺州引资”自经区现有入驻企业进行生产和贸易协作**

Предлагается сотрудничество с резидентами СЭЗ по следующим направлениям:

与自经区入驻企业的合作可按下列方向进行：

- производственная кооперация с ОАО «Гронитекс» по организации выпуска продукции под брендом китайского партнера на современной производственной базе резидента с учетом налоговых и таможенных льгот;

- 与“格罗德诺纱线厂”开放式股份公司开展合作，生产中方合作伙伴品牌的产品，享受税收和海关关税的优惠政策；

- контрактное производство косметики СООО «БелГринлайн», предполагающее полный перечень услуг, включая разработку рецептуры для создания продукта, формирование бренда, запуск массового производства широкого спектра гигиенических салфеток, чистящих средств и бытовой химии;

- “白俄绿线”合资有限公司的化妆品合同生产。合同生产的服务种类完善，包括为创造某种产品开发配方、开创某个品牌、批量投产各种清洁纸巾、清洁用品和日化用品；

- контрактное производство санитарно-гигиенической продукции СООО «Медватфарм» под собственным брендом любой компании;

- “医用棉”合资有限公司可接受任何公司品牌卫生用品的订单进行合同生产；

- стать дилером СООО «ЗОВ-ЛенЕВРОМЕБЕЛЬ» - ведущего производителя кухонь Беларуси;

- “呼唤-欧洲家具”合资有限公司是白俄罗斯生产厨房用家具的主导企业，招募经销商；

- стать дилером СООО «Мебель-Неман» - известного белорусского производителя корпусной мебели;

- “涅曼家具”合资有限公司是白俄罗斯生产橱柜家具的知名厂家，招募经销商；

- покупка франшизы ООО «МАКЕЙ» - ведущего белорусского производителя кожаной галантереи, деловых аксессуаров и предметов интерьера;

- “马凯”有限公司是白俄罗斯生产真皮服饰、商务配件和室内装饰品的主导厂家，出售特许经营权；

- партнерская программа СООО «Конте Спа» - лидера в Восточной Европе по производству одежды, белья, носочно-чулочной продукции.

- “酷态”合资有限公司是东欧生产服装、内衣和袜制品的领军企业，可与其建立合作伙伴关系。

## **Реализация проектов в сфере логистики и туризма 物流和旅游领域项目**

## **1. Создание грузового терминала на базе Международного аэропорта «Гродно»**

### **1.以格罗德诺国际机场为基础兴建货运**

Предлагается создание грузового терминала, станции обслуживания, ангаров самолетов в районе Международного аэропорта «Гродно».

准备在格罗德诺国际机场区域内兴建一个货运站、一个服务站和几个机库。

Преимущества проекта: 15-дневный безвизовый режим на территории Гродненской области, выгодное расположение на границе ЕС и ЕАЭС, развитая инфраструктура международного аэропорта «Гродно» (включает службы таможенного, пограничного, санитарного контроля).

该项目的优势：在格罗德诺州实行的 15 天免签证制度，位于欧盟和欧亚经济联盟交界处的优越位置，格罗德诺国际机场发达的基础设施（包括海关检查、边检和检疫服务）。

Для реализации проекта предлагается участок без аукциона площадью 25 га в логистической зоне СЭЗ, действующая материально-техническая база ОАО «Авиакомпания Гродно», преференции СЭЗ для логистических зон, налоговые и таможенные льготы.

可被纳入该项目的有位于自经区物流区之内、面积为 25 公顷的一个非拍卖地块，“格罗德诺航空”开放式股份公司现有的物质和技术基础，自经区为各物流区提供的特惠政策，税务和海关关税优惠。

## **2. Создание многофункционального торгово-выставочного центра**

### **2.兴建多功能商展中心**

Предполагает создание многофункционального комплекса в безвизовой зоне возле аэропорта «Гродно» для организации региональных выставочных форумов, торговых выставок, деловых конгрессов и презентаций, культурно-художественных мероприятий.

准备在格罗德诺机场附近的免签证区域内兴建一座用于举办会展论坛、贸易展览、商务会议与推介、文艺活动的多功能综合体。

Предпосылки проекта: высокий туристический потенциал региона – за 5 лет турпоток вырос в более чем 50 раз, рост деловой активности при ограниченном предложении по торгово-выставочным площадям, активизация торговой, культурной и деловой мобильности регионов Беларуси, Польши и Литвы.

操作该项目的背景：本地区巨大的旅游业潜力——5年内游客的流量增长了50多倍，兴办实业的积极性即使在商展场地受限的情况下仍大幅提高，白俄罗斯、波兰和立陶宛三国地区间贸易、文化和商业往来的日益活跃。

Для реализации проекта предлагается участок площадью 47 га в логистической зоне СЭЗ с транспортной и инженерной инфраструктурой, недостроенное здание аэровокзала с возможностью выкупа за 1 базовую величину, преференции для логистических зон, налоговые и таможенные льготы СЭЗ.

可被纳入该项目的有一个位于自经区物流区内、面积为47公顷、交通和工程基础设施完善的地块，机场的一座可用一个基本值的价格买下来的停建楼房，物流区特惠政策，自经区提供的税收和海关关税优惠。

### **3. Создание мультимодального центра логистики «Гродно»** **3.兴建格罗德诺多式物流中心**

Предлагается реализация комплексного проекта по созданию мультимодального центра логистики «Гродно» с переработкой 10 пар поездов в сутки. Разработана предпроектная документация.

准备实施兴建格罗德诺多式物流中心这一可日处理10对列车的综合性项目。初步设计已完成。

Преимущества проекта: выгодное расположение на границе ЕС и ЕАЭС, на границе с Республикой Польша, развитая ж/д инфраструктура, наличие западной и восточной колеи, ежегодное наращивание товаропотоков между Европой и Азией, участие в проекте «Пояс – Путь».

该项目的优势：位于欧盟和欧亚经济联盟交界处的优越位置，位于与波兰共和国的边境处，发达的铁路基础设施，西欧通用的窄轨和东欧通用的宽轨兼备，欧亚间的商品流逐年递增，对“一带一路”计划的参与。

Для реализации проекта имеется земельный участок СЭЗ площадью до 90 га без аукциона на границе с Республикой Польша, предоставляется возможность применения налоговых, таможенных и иных преференций СЭЗ «Гродноинвест», а также дополнительных преференций для логистических и портовых СЭЗ.

可被纳入该项目的有一个地处与波兰共和国的边境附近、面积为90公顷的非拍卖地块，提供享受“格罗德诺州引资”自经区提供的税收、海关关税及其他特惠政策的可能性，还可享有针对各物流和港口自经区的补充特惠政策。

#### **4. Реализация проектов в сфере туризма и рекреации на территории специального туристско-рекреационного парка «Августовский канал»**

##### **4.在“奥古斯图夫运河”旅游娱乐专用公园的范围内开展的旅游业和娱乐业项目**

Предлагается реализация инвестиционных проектов в преференциальном режиме на территории парка «Августовский канал», расположенного в безвизовой зоне на границе трех стран площадью свыше 5,7 тыс. га. Определено 16 инвестиционных площадок общей площадью более 370 га для строительства гостиничных, торгово-развлекательных комплексов, баз отдыха, объектов питания, спорта, культуры и досуга.

准备在位于白俄罗斯、波兰、立陶宛三国交界处免签证区以内、面积逾 5 千 7 百公顷的“奥古斯图夫运河”公园的领域里以优惠模式开展一批引资项目。已划出总面积为 370 多公顷的 16 个招商地块用于建设多个住宿和商业娱乐综合体，休憩营地，餐饮、体育运动和文化休闲场所。

Для реализации проектов инвесторам предоставляются налоговые и таможенные льготы, включающие освобождение от уплаты налога на прибыль, налога на недвижимость, НДС и ввозных таможенных пошлин, аренды на земельные участки, которые предоставляются без аукциона.

向实施这些项目的投资者提供各种税收和海关关税方面的优惠，包括免缴利润税、不动产税、增值税、进口关税和非拍卖所得地块的租金。